

**Zeitschrift:** Burgdorfer Jahrbuch  
**Herausgeber:** Verein Burgdorfer Jahrbuch  
**Band:** 73 (2006)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Das  
Burgdorfer  
Jahrbuch**

**gehört in  
jedes Haus**

Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum ermässigten Preis von Fr. 25.– pro Band lieferbar.

Vergriffene Jahrgänge:

1934, 1935, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958,  
1962, 1965, 1966, 1973, 1985, 1986, 1989 und 1994.

Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei  
Langlois & Cie. AG.

Neuste Ausgabe 2006: Fr. 35.–

## Inserenten und Inserate

Aebersold AG, Kunststeinfabrik	268
Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik	269
Aeschlimann, Sanitär AG	291
Aeschlimann, Dach- und Spenglertechnik	274
Allianz Suisse, Generalagentur, Bernhard Clénin	287
Amcor Flexibles Schüpbach AG	282
Atelier FDB, Bruno Flückiger	267
Baumann Carrosserie	292
BDO Visura, Treuhand-Gesellschaft	274
Bering AG, Elektroplanung	272
Binz Urs, Offset- und Repro-Service	288
Brodmann City Service AG, Papeterie	270
Bücher Langlois, M. Jost, T. Niederhauser und E. Zäch	276
Burgdorfer Apotheken	271
Bürki Bau AG Burgdorf	285
Capelli Mario, Bildhauer	283
CREDIT SUISSE	291
Damen-Mode zur Schmitte / Herrensalon Probst	266
Daniel Jutzi AG, Sanitäre Anlagen	282
Derendinger AG, Wand- und Bodenplattenstudio	266
Egger + Co. AG, Stahl – Haustechnik – Eisenwaren	283
ESA Burgdorf	289
Floristerie AG, Blumen aller Art	278
Gloor Franz Sackfabrik, Inh. Hedi Gloor	285
Gloor Gebr. AG, Autogenwerk	279
Goldbach + Roth AG	265
Greisler AG, Brillen + Contactlinsen	282
	263

Grimm & Ruchti Treuhand AG	285
Gschwend Mode	278
Haller+Jenzer AG	293
Hänggi Brennstoffe AG	270
Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker SBAO	291
Lokalmedien Inserate LM GmbH	288
Leuzinger Martin, Foto-Video	268
Metzler Doris, Parfumerie, Kosmetik	278
Neukomm Kurt, Goldschmied	274
Pauli Elektro AG	276
Planungsbüro Probst, Haustechnik	286
Raiffeisenbank Region Burgdorf	268
Rechner Bettwaren GmbH, Bettwaren- und Reinigungsfabrik	286
Regionalspital Emmental AG, Burgdorf und Langnau	266
Restaurant, Pizzeria Bernerhof da Luca	270
Schlossmuseum, Helvetisches Goldmuseum, Museum für Völkerkunde	275
Schwander Industrie-Bedarf	289
Seewer AG, Rondo Doge	290
Segrada Richard, Orthopädisches Atelier	293
Simon Keller AG, Rücken- & Relaxzentrum	294
SMC Lüthi AG, Schuh-Mode-Center	273
Stadtbibliothek, Bürgergemeinde Burgdorf	280
Steinhof PrintMedia AG, Dino Küffer	283
Tschanz Heinrich, Schlosserei und Metallbau	276
Typon Imaging AG	277
UBS AG	284
Valiant Bank, Burgdorf	281
Wälchli Käthi, Buchbinderei	286
Werthmüller, Schreinerei AG	272
Winterthur Versicherungen, Generalagentur Burgdorf, Roland Rauch	280
Wüthrich AG, Gipsergeschäft	272
Wyss Andreas, Bedachungen	288
Ypsomed AG	289
Zaugg Hanspeter, Storenbau	292
Zaugg, Malerei	278
Zach und Zach, Cinérgie, Kino Krone und Rex	280



Der Stall von 1902

Um 1900 erstellte Architekt Armin Stöcklin charakteristische Backsteinbauten wie Gymnasium, katholische Kirche und Pfarrhaus – und im Garten der Familie Roth am Kreuzgraben 1901 Bürogebäude und 1902 Stall für die Camionnage-Pferde der Käseexportfirma Roth-Fehr & Co.

Die Firma heisst heute Goldbach+Roth AG, hat Sitz in Lützelflüh-Goldbach und verwaltet das durch Architekt Bruno Giraudi in moderner Sandwich-Technik erstellte, 1990 bezogene Käsehaus.

**Für zweckmässige Büro- und Lagerräume im mittleren Emmental:** Postadresse oder E-Mail: [ernstroth@alporama.ch](mailto:ernstroth@alporama.ch).

# **Goldbach+Roth**

*Immobilien + Lagerhausverwaltung  
Langnaustrasse 16  
CH-3432 Lützelflüh-Goldbach*

*Postadresse: c/o Ernst Roth  
Lorrainestrasse 32, 3013 Bern  
Telefon + Fax 031 331 03 48*



Das Büro- und Lagerhaus von 1990 an der Langnaustr. 16 in Lützelflüh-Goldbach

# Damen-Mode zur Schmitte

Marlis Flückiger

Gotthelfstrasse 28 · 3400 Burgdorf · Telefon 034 422 28 11

Herrensalon

# Probst

## Derendinger AG

Ihr Keramikplatten-Spezialist für Wohn-, Arbeits-,  
Freizeit- und Aussenräume

Unser Sortiment:

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Unterlagsböden in Zement und Anhydrit
- Fließunterlagsböden
- Isolationen
- Leca- und Styroporbeton
- Ausbruch-, Spitz-, Umbau- und  
Reparaturarbeiten



**Riesenauswahl im grössten Plattenstudio der Region.**

Bahnhofstrasse 8d, 3402 Burgdorf-Oberburg

Telefon 034 420 01 80 Fax 034 420 01 85

<http://www.plattenstudio.ch> E-Mail [derendinger@bluewin.ch](mailto:derendinger@bluewin.ch)



Im Einsatz für Ihre Gesundheit – rund um die Uhr.

REGIONALSPITAL  
EMMENTAL

Oberburgstrasse 54  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 421 21 21

Dorfbergstrasse 10  
3550 Langnau i.E.  
Tel. 034 421 31 31

[info@rs-e.ch](mailto:info@rs-e.ch)

[www.rs-e.ch](http://www.rs-e.ch)

**DAS GEWERBE BRAUCHT GÜNSTIGE UND CLEVERE PARTNER! DAS ATELIER FDB IST BEIDES!**

# ETIKETTEN

**Gotthelf Käse**  
SCHWEIZER PRODUKT

**Brioche**  
BÄCKEREI CONFISERIE  
TEA ROOM  
WOODTLI WEBER  
HAUPTSTRASSE 16  
3422 KIRCHBERG  
TEL 034 445 22 43

**CONFISERIE**  
**pfister**  
3400 BURGDORF  
Tel 034 422 30 96  
SCHMIEDENGASSE 10 • METZGERGASSE 17

**CONFISERIE • TEA-ROOM**  
**widmer**  
3400 BURGDORF

**CONFISERIE • TEA ROOM**  
SEIT **Schmutz** 1880  
HAUPTSTRASSE 20 • 3076 WORB  
TEL 031 839 23 84

**AMMITALER**  
RUSCHTIG  
GEKÜHLT LAGERN

**WEICH-KÄSE**  
AUS  
PAST.  
VOLLMILCH  
50% FETT i. Tr.

**ZUTATEN:**  
SCHNITTLAUCH,  
PETERSILIE

**Emmental**  
**Vrenelis**  
Chrüter-Chäsli

**ELEKTRO**  
**BEUTLER**

Elektro Beutler AG Telefon 034 421 44 44  
3400 Burgdorf Telefax 034 421 44 45

**METZGEREI**  
**WALTER BERNHARD**  
3414 OBERBURG  
TEL. 034 422 10 99

Walter Bernhard's  
Schweizer Salami fein  
**Ämmitaler**  
**Salami**  
Typisch aromatisch  
aus dem Bauernrauch

**Eggiwilerli**  
Original  
Butterbrätzeli  
Die Kostlichkeit  
zu Kaffee+Tee  
SCHWEIZER PRODUKT  
AUS DEM EMMENTAL

**Haus-Spezialitäten**  
Metzgerei  
Imobersteg  
3713 Reichenbach • C 033 676 11 79

**W. JENNI**  
KONDITOREN-GES.  
3422 EDUWIL • 034 451 91 00

FDB = WIR-aktiv



etiswiss@tiscali.ch

**ATELIER FDB BRUNO FLÜCKIGER**  
SCHÖNAUWEG 16 • 3400 BURGDORF  
FON 034 422 74 68 • FAX 034 422 74 88  
FDB: Ihr unbürokratischer Partner seit 1987

**ERFOLG STEIGERN MIT WUNDERSCHÖNEN FDB-ETIKETTEN**

# 1h

Ab Film,  
ab Daten,  
stundenschnelle  
Qualitätsbilder  
aus Ihrem  
Fachgeschäft



Foto – Video – Digital  
M. Leuzinger  
Bahnhofstrasse 43  
3401 Burgdorf  
Tel. 034 422 22 93



5 Minuten Pass- und ID-Bilder – schnell,  
Qualität und nach neusten Vorschriften

Montag ganzer Tag geschlossen

# aebersold

Aebersold AG  
Oberburgstrasse 59  
3401 Burgdorf  
Telefon 034 429 29 29  
Telefax 034 429 29 20  
info@aebersoldag.ch  
www.aebersoldag.ch

Kunststeine  
Treppen/  
Betonelemente  
Fassadenrenovationen  
in Sandstein



## Ihre Bank Nr.1

Raiffeisenbank Region Burgdorf  
Tel. 034 420 85 85  
www.raiffeisen.ch/burgdorf

**RAIFFEISEN**



## Auf die inneren Werte kommt es an – und auf die äusseren.

Der innere Wert eines Aebi-Produktes entsteht durch den langfristig gesicherten Kundendienst. Sogar die beste Maschine kann irgendwann ihren Dienst versagen. Dann kommt es darauf an, wie rasch die Ersatzteile da sind und das Problem gelöst ist.

Der äussere Wert, das zeitlose Design, die Ergonomie, der durchdachte Bedienungskomfort und die Sicherheit, liegt Aebi besonders am Herzen. Das bestätigen nicht zuletzt die vielen Design- und Innovationsauszeichnungen.

Aebi Burgdorf ist ein führendes Unternehmen für Allrad-Transporter, (Hang-)Geräteträger und Mehrzweck-Einachser und liegt punkto Qualität und Innovation ganz vorn.

**Aebi Burgdorf. Einer für alles.**

**Aebi & Co. AG**  
**Maschinenfabrik**  
**Postfach**  
**CH-3401 Burgdorf**  
**Tel. 034 421 61 21**  
**Fax 034 421 61 51**  
**[www.aebi.com](http://www.aebi.com)**  
**[aebi@aebi.com](mailto:aebi@aebi.com)**

CH 251

**AEBI**

**Restaurant, Pizzeria Bernerhof**

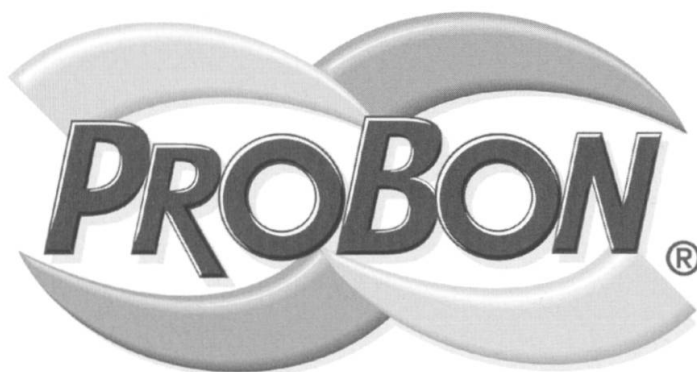


Bahnhofstrasse 57, CH-3400 Burgdorf

**Telefon 034 423 68 80, Fax 034 423 68 81**

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 10.00 bis 24.00 Uhr

Gemütliche Schlosstube für Vereins- und Familienanlässe bis 50 Personen (rollstuhlgängig)  
Zwei Seminarräume – Behinderten-WC im Haus



Jetzt kaufen Sie  
bei uns noch at-  
traktiver ein mit  
ProBon.



**BRODMANN**

**Papeterie • Bürofachmarkt • Kopie • Druck**

Brodmann City Service AG, Lyssachstrasse 23, 3401 Burgdorf

Tel. 034 422 44 22

E-Mail: [info@brodmann.ch](mailto:info@brodmann.ch)

Fax 034 422 44 00

Internet: [www.brodmann.ch](http://www.brodmann.ch)

**Mit Heizöl und Dieselöl  
von**

**hänggi**

**immer eine Nasenlänge  
voraus...**

**Büro Burgdorf  
0844 805 504**

**Büro Ostermundigen  
0844 805 504**

**Büro Nidau  
0844 805 504**

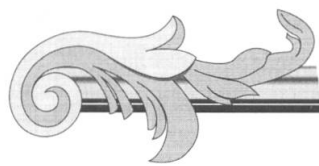
**[www.haenggi-oel.ch](http://www.haenggi-oel.ch)**

# Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke



## In Burgdorf:

Renata Mordasini-Hiltbrunner,  
Muriel Flückiger-Hegi, Grosse Apotheke  
Johanna Fiechter, Amavita Apotheke  
Peter Ryser, Apotheke Ryser  
Thomas Zbinden, Bahnhof-Apotheke



# Wüthrich AG

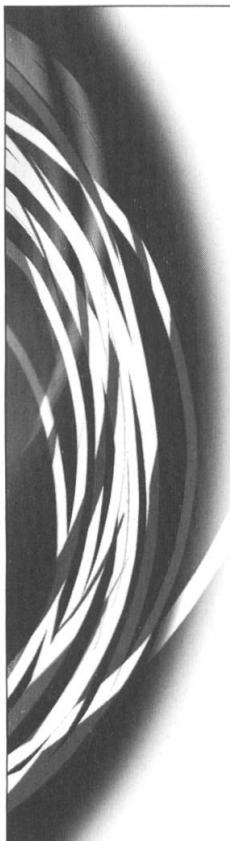
Gipsergeschäft

Martin Klossner

Verputzarbeiten, Trockenbau, Isolationen

Stukkaturen, Deckenverkleidungen

3401 Burgdorf 034 422 77 40 [www.wuethrichag.ch](http://www.wuethrichag.ch)



## Ihr guter Draht zum professionellen Elektroengineering

Die BERING AG plant und projiziert kleinere bis grössere Elektroanlagen in den Bereichen Hoch-, Tief- und Anlagebau und erstellt für ihre Auftraggeber unabhängige Gutachten und Expertisen.

Als zukunftsorientiertes Unternehmen investiert die BERING AG grosszügig in die Ausbildung von Lehrlingen und die Nachwuchsförderung.

**BERING AG**  
Professionelles Elektroengineering

**BERING AG**  
Kirchbergstrasse 189  
3400 Burgdorf

Tel. 034 423 46 16  
Fax 034 423 46 17  
[www.bering.ch](http://www.bering.ch)

## Schreinerei AG

- Planung und Design
- Neuanfertigungen
- Reparaturen
- Restaurationen
- Möbelhandel
- Bestattungen



Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 23 85, Fax 034 423 37 01  
[info@werthmuellerag.ch](mailto:info@werthmuellerag.ch) [www.werthmuellerag.ch](http://www.werthmuellerag.ch)



**SMC LÜTHI AG**

Das Unternehmen gehört zur Lüthi-Gruppe und ist aus dem über 100 Jahre bestehenden Familienbetrieb J. Lüthi & Co. (Jlco-Schuhe) hervorgegangen.

## **Logistik als Kernkompetenz**

Die SMC Lüthi AG zählt zu ihrer Kundschaft Schuhfachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Sie verfügt über Beziehungen zu Herstellern in der Schweiz und im Ausland und modernste Logistikinfrastrukturen mit einem Lager



von 7000 m<sup>2</sup>. Hier erbringt die SMC Lüthi AG auch für Dritte Dienstleistungen:

**Etikettendruck und Auszeichnung nach Kundenwunsch, Ein- und Auslagerung mit Lagerplatzverwaltung sowie Speditionsleistungen werden für diverse Güter erbracht.**

von 7000 m<sup>2</sup>. Hier erbringt die SMC Lüthi AG auch für Dritte Dienstleistungen:



**Kontaktperson Logistik: Peter Antener  
Telefon 034 428 88 50, Fax 034 428 89 92  
E-Mail: [peter.antener@smc-luethi.ch](mailto:peter.antener@smc-luethi.ch)**

**Jlcoweg 6, CH-3401 Burgdorf**



## Kurt Neukomm

Goldschmied  
Hofstatt 16  
3402 Burgdorf



*Mit uns können  
Sie sich ganz  
auf Ihre Ziele  
konzentrieren.*

Wirtschaftsprüfung, Treuhand und Immobilien, Unternehmensberatung und Informatik, Steuern und Recht – dafür sind wir in Ihrer Region die erste Adresse.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:  
BDO Visura, 3401 Burgdorf, Kirchbergstrasse 215,  
Telefon 034 421 88 11 oder [www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)

**BDO**

**BDO Visura**

Wir machen Sie fit.

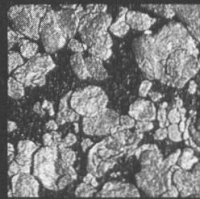
Treuhand und Immobilien   Steuern und Recht   Wirtschaftsprüfung   Unternehmensberatung und Informatik

## **Aeschlimann** *Dach- und Spenglertechnik*

Aeschlimann  
Dach- und Spenglertechnik  
Lorraine 7  
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 00 50  
Telefax 034 420 00 55  
E-Mail [info@as-tech.ch](mailto:info@as-tech.ch)  
[http:// www.as-tech.ch](http://www.as-tech.ch)

- Bedachungen
- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Lüftungen
- Reparaturen
- Planung
- Expertisen
- Gerüste



Schlossmuseum

Helvetisches Goldmuseum

Museum für Völkerkunde

## Museen im Schloss Burgdorf

April bis Oktober: Montag – Samstag 14–17, Sonntag 11–17

November bis März: Sonntag 11–17

Informationen: 034 423 02 14 | [www.schloss-burgdorf.ch](http://www.schloss-burgdorf.ch)

[www.helvetisches-goldmuseum.ch](http://www.helvetisches-goldmuseum.ch)



**Bücher Langlois**  
Burgdorf

Kronenplatz  
Telefon 034 422 21 75  
[www.langlois.ch](http://www.langlois.ch)

Myriam Jost  
Trix Niederhauser  
Elisabeth Zäch

**Lesen  
Sie mehr  
als die  
Packungs-  
beilage!**

**Wenn...**

Treppenbau  
Wintergärten  
Metallkonstruktionen  
in Alu und Stahl

**...dann**

**Schlosserei**  **Metallbau**

**Heinrich Tschanz**  
Gysnauweg 7, Postfach 3401 Burgdorf Tel. 034 422 22 73 Fax 034 422 37 79

**PAULI**  
Elektro AG Burgdorf

Einschlagweg 71  
Tel. 034 420 70 70  
[www.paulielektro.ch](http://www.paulielektro.ch)



Produkte und Systemlösungen  
für die grafische Industrie

Medizinische Röntgenfilme

Typon Holding AG Dammstrasse 26 CH-3400 Burgdorf  
Tel.: +41 (0)34 420 77 77 Fax +41 (0)34 420 77 78  
E-Mail: [holding@typon.ch](mailto:holding@typon.ch) Internet: [www.typon.ch](http://www.typon.ch)

# ZAUGG malerei

Innen- und Aussenrenovationen  
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 79 60 / 422 42 97



## Parfumerie Kosmetik Metzler

Doris Metzler, Kosmetikerin mit  
eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

Burgdorf

Schmiedengasse 15, Tel. 034 422 69 63

Ein starkes Team

**gschwend**  
*mode*

und

**KAKTUS**

JUNGE FREIZEITMODE

## FLORISTERIE AG

Blumen aller Art

Oberburgstrasse 67  
CH-3400 Burgdorf  
Telefon 034 423 91 91  
Telefax 034 423 91 92  
[www.floristerie.ch](http://www.floristerie.ch)

...Blumen, die schönste Sprache der Welt



für  
weg-  
weisende  
Lösungen in  
der Autogen-  
und Druck-  
reguliertchnik

**GLOOR**

**GEBR. GLOOR AG**

**3401 BURGDORF/SCHWEIZ**

Tel. +41 34 427 47 47 Fax +41 34 423 15 46

www.gloor.ch e-mail: gloor@gloor.ch

Kino *Krone*

Hohengasse 25, Tel. 034 423 22 66

Filme sehen –  
ins Kino gehen

Kino *Rex*

Bahnhofstrasse 10, Tel. 034 423 20 23

Gutscheine –  
das kleine Geschenk für alle



[www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch) [www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch) [www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch)

**cinergie**

**Burgergemeinde Burgdorf**  
**Stadtbibliothek**

Bernstr. 5, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 00 70

**winterthur**

**Winterthur Versicherungen**

Generalagentur Burgdorf, Roland Rauch

Tiergartenstrasse 14, 3400 Burgdorf, Telefon 034 420 64 20

**Manche Dinge  
behält man gerne  
in seiner Nähe.**

**Geld zum Beispiel.**

**VALIANT  
BANK**

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

## Daniel Jutzi AG

Krauchthalstrasse 5  
3414 Oberburg



# jutzi

Telefon 034 422 09 22  
Telefax 034 422 09 15

Sanitäre Anlagen • Heizungen  
Reparaturservice • Planung & Ausführung

## AMCOR FLEXIBLES

Amcor Flexibles Schüpbach AG in Burgdorf nimmt in der Amcor Gruppe eine führende Stellung in Bezug auf Innovation ein.

- Neuste Lasertechnologie im Bereich flexibler Verpackungen erlauben ein einfaches Öffnen von Verpackungen aller Art.
- Sterilisierfähige Verbundfolien für Fertigmahlzeiten, flexible Getränkeverpackungen und spezielle Lamine für die Pharmaindustrie werden in über 30 Länder exportiert.

Kompetenz eines marktführenden Unternehmens, gewachsen auf einer fast 60-jährigen Erfahrung im flexiblen Verpackungsbereich.

**Amcor Flexibles Schüpbach AG**



**greisler** ag

**Ihr Vorteil:  
unsere  
Beratung**

BRILLEN + CONTACTLINSEN BURG DORF  
SCHMIEDENGASSE 3 TELEFON 034 428 20 20  
[www.greisler-ag.ch](http://www.greisler-ag.ch)

# Egger

Eisenwaren, Werkzeuge, Maschinen, Schrauben, Arbeitsbekleidung

• Diese Jacke eignet sich nicht nur für **Piloten**



• Ein 'Kraftwerk' auf 1200 cm<sup>2</sup>



• Bohrende Argumente



• Staubsauger; äusserst radikal.

(Verharmloste Darstellung ohne Schlauch)



■ Mo-Fr: 07.00-12.00 / 13.00-17.30 Uhr ▲ Kirchbergstrasse 3, 3400 Burgdorf, Tel. 034 427 27 27

## An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15  
Telefon 034 422 52 52, Fax 034 423 44 19

- Fullservice aus einer Hand
- Konzeption und Gestaltung
- Typografie für höchste Ansprüche
- High-End-Scans und Lithos
- Digitale Fotografie
- 3-D-Umsetzungen
- Bildmanipulationen und Retuschen
- Belichtungen bis Format A2
- Drucken in eigener Druckerei
- Farbige Prints direkt ab Computer
- Farbkopien ab Vorlage

# steinhof

PrintMedia AG

Bernstrasse 71  
3402 Burgdorf

Telefon 034 426 26 26  
Fax 034 426 26 27  
ISDN 034 424 05 85



Ihr Ziel: in jedem Marktumfeld eine positive Rendite.

**Mit UBS Absolute Return Funds** bieten wir Ihnen eine Anlagelösung, die weitgehend unabhängig vom Marktumfeld eine absolute Rendite zum Ziel hat. Gleichzeitig reduzieren Sie das Risiko von Wertschwankungen und investieren erst noch in ein breit diversifiziertes Portefeuille. Interessiert? Besuchen Sie uns in der nächsten UBS-Geschäftsstelle. Wir sprechen gerne mit Ihnen über unsere neuen innovativen Anlagelösungen.

UBS Anlagefonds – mit Strategie zum Erfolg.

UBS AG  
Emmentalstrasse 14  
3400 Burgdorf



Vertreter in der Schweiz für UBS Anlagefonds ausländischen Rechts: UBS Fund Management (Switzerland) AG, Postfach, CH-4002 Basel. Fondsprospekte sowie Jahres- und Halbjahresberichte der UBS Anlagefonds können kostenlos bei UBS AG, Postfach, CH-4002 Basel angefordert werden. Anteile der in dieser Publikation erwähnten Anlagefonds dürfen innerhalb der USA weder angeboten noch verkauft oder ausgeliefert werden. Die Informationen in dieser Publikation gelten nicht als Offerte, sie dienen nur zu Informationszwecken.

Franz Gloor



Ein Schmuckstück besonderer Art  
ist der mit dem Familienwappen bedruckte  
Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem,  
überliefertem Verfahren empfiehlt sich

Franz Gloor, Sackfabrik Burgdorf,  
Inh. Hedi Gloor, 3400 Burgdorf  
Kirchbergstrasse 115, Tel./Fax 034 422 25 45



**BAU  
AG  
BURGDORF**

**BÜRKI**

Tel. 034 422 98 76, Fax 034 422 98 86

E-Mail: [info@buerki-bau.ch](mailto:info@buerki-bau.ch)

Ihre Firma für ● Neubau ● Umbau  
● Gebäudeunterhalt

**Grimm & Treuhand AG**  
**Ruchti**

3400 Burgdorf, Friedeggstrasse 13  
Tel. 034 427 10 10, Fax 034 427 10 11  
E-Mail [info@grt-ag.ch](mailto:info@grt-ag.ch)

Ihr Partner für Treuhand-  
und Wirtschaftsberatung

Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen und Matratzen sind Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!

## **RECHNER BETTWAREN GmbH**

**Bettwaren- und Reinigungsfabrik**

**Schachen 8, 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 21 14**

**www.rechner.ch**



Ihr Fachgeschäft für sämtliche Bettwaren.

Profitieren Sie von unserem Top-Service:

Reinigung, Umarbeitung und Neuanfertigung sämtlicher Bettwaren.

Bettinhalte und Bettwaren in allen Spezialgrößen.



**PLANUNGSBÜRO PROBST**  
HAUSTECHNIK ALTERNATIVSYSTEME BERATUNG

Kompetente Beratung und Planung:

**Haustechnikplanung • Zustandsanalysen • Konzepte  
Regenwassernutzung • Solaranlagen**

Für diese Themen sind wir der richtige Partner.

**Planungsbüro Probst**

**Kirchbergstrasse 189/Pf  
3401 Burgdorf**

Tel. 034 422 28 00, Fax 034 422 08 13

E-Mail [info@probst-planung.ch](mailto:info@probst-planung.ch)

**Käthi Wälchli, Burgdorf**

Kronenhalde 2

Telefon 034 422 25 21

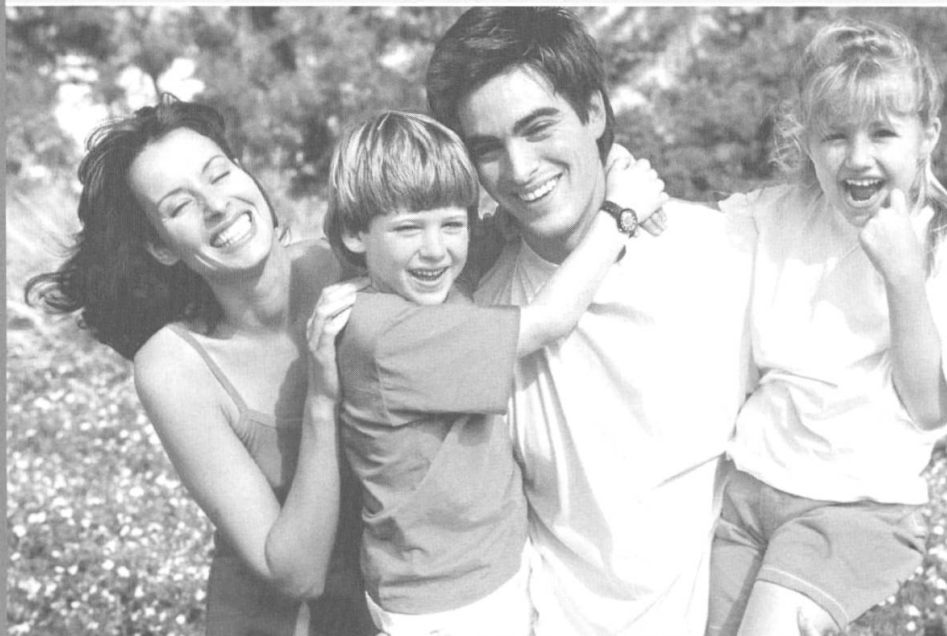
Telefax 034 422 21 08

Buchbinderei

Einrahmungen

Kranzschleifendruck

# Wozu ein Check-up?



Bedarf definieren, Risiken erkennen, Sicherheit gewinnen: Ihre Versicherungs- und Vorsorgesituation verdient eine periodische Überprüfung. Reservieren Sie sich Zeit für einen kostenlosen Check-up bei uns. Es lohnt sich.

**Allianz Suisse**

**Generalagentur Bernhard Clénin**

Lyssachstrasse 17 · 3400 Burgdorf

Tel. 034 427 17 11

Fax 034 427 17 00

[www.allianz-suisse.ch/bernhard.clenin](http://www.allianz-suisse.ch/bernhard.clenin)

**Allianz**   
**Suisse**

Versicherung Vorsorge Vermögen

## Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

# u.binz

## Offsetdruck

Poststrasse 6A  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 05 31

# Ein starkes Team



## Die lokalen Wochenzeitungen.

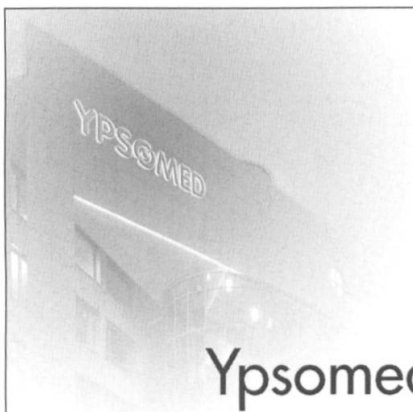
Andreas Wyss  
Bedachungen



Bedachungen und Fassadenbau  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 86 47 / 079 215 41 14  
Fax 034 422 90 02

Dachsanierungen  
Steildach (Ziegel, Eternit)  
Flachdach  
Dachisolationen  
Keller- und Estrichisolationen  
**Isofloc** für gesundes Isolieren

Reparaturen aller Art  
Fassadenverkleidungen  
Fassadenisolationen  
Gerüstvermietung



**YPSOMED**  
SELFCARE SOLUTIONS

## Ypsomed AG, die attraktive Arbeitgeberin und Geschäfts- partnerin in Burgdorf.

Zahlreiche Informationen über Ypsomed finden Sie  
auf unserer Website [www.ypsomed.com](http://www.ypsomed.com)

### **Ypsomed AG**

Brunnmattstr. 6, 3401 Burgdorf, 034 424 41 11



### **Schwander Industrie-Bedarf Burgdorf**

Lyssachstrasse 14, Postfach, 3401 Burgdorf  
Tel. 034 422 23 34 / 034 422 73 88, Fax 034 422 76 23

- Hand- und Elektrowerkzeuge
- Keilriemen
- Gummis und Kunststoffe
- techn. und chem.-techn. Artikel
- Arbeitsschutz und -bekleidung
- Maschinen
- Kugellager
- Schläuche
- Schmiertechnik
- Dichtungstechnik



## Die rechte Hand des Bäckers

Wir entwickeln, produzieren und  
verkaufen weltweit Maschinen und Anlagen  
zur Herstellung von Backwaren.

Seewer AG  
CH-3400 Burgdorf  
Tel. + 41 (0)34 420 81 11  
Fax + 41 (0)34 420 81 99  
info@ch.rondodoge.com  
www.rondodoge.com

***RONDO***  
***DOGE***<sup>®</sup>

**CREDIT  
SUISSE**

**Individuelle Beratung  
zur Eigenheimfinanzierung.**

**Bauen Sie auf den Rat unserer Expertin:  
Frau Regula Lüscher, Telefon 034 428 63 42**  
Credit Suisse, Bahnhofplatz 84, 3400 Burgdorf

# **Aeschlimann** *Sanitär*

*Handwerk Technik Kreativität*

- Sanitäre Installationen
- Reparatur Service
- Sanitäre Planungen

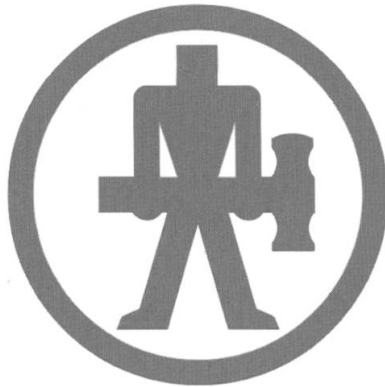
Aeschlimann Sanitär AG, Burgergasse 4, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 420 21 50, Telefax 034 420 21 59  
aeschlimannsanitaer@astb.ch [www.astb.ch](http://www.astb.ch)



**Ihr Kontaktlinsen-Spezialist**  
**A. Kläy**, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO  
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 422 77 79

# baumann carrosserie

Dipl. Carrosserie- und Fahrzeugbau Ing. STV

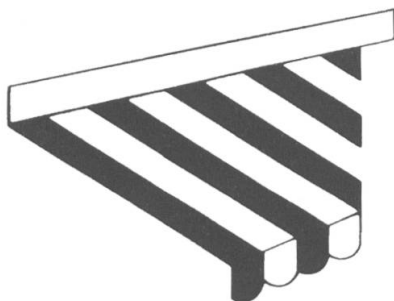


Reparaturen und Neuanfertigungen im Fachbetrieb  
Spenglerei, Schlosserei, Lackiererei und Sattlerei

Kirchbergstrasse 147 CH-3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 11 03 Fax 034 423 20 49

info@baumanncarrosserie.ch  
www.baumanncarrosserie.ch

**VSCI Carrosserie Autospritzwerk**

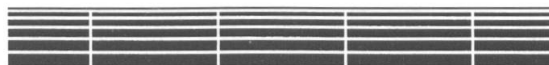


*Hanspeter Zaugg*

Storenbau  
Nassi 4b  
3400 Burgdorf

Telefon 034 422 01 17  
Telefax 034 423 34 78  
zaugg\_storenbau@bluewin.ch

*Ihr Partner für Sonnen-  
und Wetterschutz*





Mühlegasse 3 3400 Burgdorf  
Tel. 034 424 01 85 Fax 034 424 01 89

## Für Ihre Gesundheit

Meine Dienstleistungen:

- Bandagen • Sporthilfe • Orthesen
- Fuss-Orthesen nach Mass • Prothesen (Brust)
- Gesundheits- und Spezialschuhe

Öffnungszeiten

Montag **ganzer Tag geschlossen**

Dienstag bis

Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

# HALLER JENZER

Fortschritt im  
Druck für  
eine rundum  
gelungene  
Drucksache.



**Haller+Jenzer AG**

**Druckzentrum**

**Buchmattstrasse 11**

**Postfach**

**CH-3401 Burgdorf**

**Tel. 034 420 13 13**

**Fax 034 420 13 10**

**[www.haller-jenzer.ch](http://www.haller-jenzer.ch)**

**Zeitungsdruck**

**Akzidenzdruck**

**Kopierservice**

**«Copy Corner»**

Herzlich willkommen im



## Rücken- & Relaxzentrum Burgdorf



...in den Räumlichkeiten der **SIMON KELLER AG**

Das Rücken- und Relaxzentrum Burgdorf bietet Ihnen eine grosse Auswahl an ergonomischen...

- ...Arbeitsstühlen, Sesseln und Hockern
- ...Stehhilfen
- ...Sitz- und Stehpulten
- ...Ruhesesseln
- ...Relaxliegen
- ...Massagefauteuils

sowie Sitz-, Stütz- und Schlafkissen, Sitzmulden, Rückenstützen, Keilen, Gymnastik- und Therapiekleingeräten, Sitzbällen und Vielem mehr!

Zusammen mit unseren Spezialisten führen wir auch ergonomische Arbeitsplatz-Analysen bei Ihnen vor Ort durch.

Rufen Sie uns an oder kommen Sie bei uns vorbei – wir beraten Sie gerne!



Rücken- & Relaxzentrum  
Burgdorf

Lyssachstrasse 83  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 420 08 98  
Fax 034 420 08 99  
info@rueckenzentrum-burgdorf.ch  
www.rueckenzentrum-burgdorf.ch

### Laden-Öffnungszeiten

	Vormittag	Nachmittag
Mo	geschlossen	geschlossen
Di-Fr	10.00–12.00	13.30–18.00 Uhr
Sa	08.00	durchgehend bis 16.00 Uhr

(Andere Zeiten nach telefonischer Vereinbarung)



Bürostühle



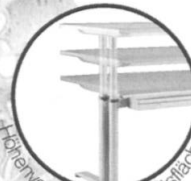
Relax-Sessel und Massageliegen



Kinderstühle die mitwachsen



Arbeitsstühle & Hocker



Höhenverstellbare Arbeitsflächen



Schlafkissen



MBT Verkauf & Beratung



ISBN 3-9521748-6-6